

00003531

# ***hama***

**Laser Pointer**

**LP15**

**Laserpointer**



Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

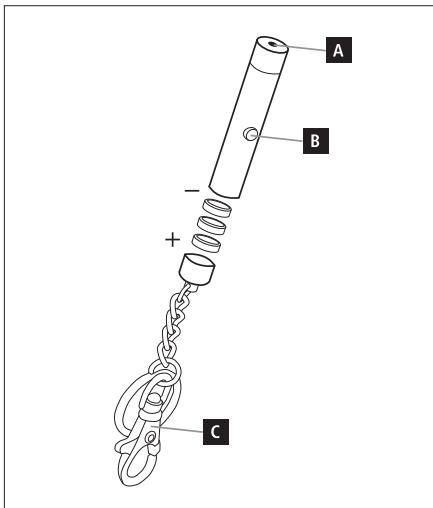
**GB**

**D**

**F**

**E**





Thank you for choosing a Hama product.  
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

### 1. Explanation of Warning Symbols and Notes

#### Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

#### Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

### 2. Package Contents

- LP15 laser pointer
- 3 LR41 button cell batteries
- Set with warning labels
- These operating instructions

### 3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.

- 
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.
  - Use the product for its intended purpose only.
  - Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
  - Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
  - Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
  - Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
  - Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
  - Use the item only in moderate climatic conditions.

#### **Warning – Batteries**



- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polar contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.

---

**Warning – Batteries**

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).

**Warning – Button cells**

- Do not ingest battery, risk of burns due to dangerous substances.
- This product contains button cells. If swallowed, the button cell can cause severe internal burns within just two hours and lead to death.
- Keep new and used batteries out of the reach of children.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it out of the reach of children.
- If you think that batteries were swallowed or are in a part of the body, seek medical assistance immediately.

**Warning – Laser**

- Do not look directly at the laser beam! Close your eyes and turn your head away if your eyes meet the laser beam.
- Do not shine light at persons using binoculars or telescopes!
- Do not look directly at the laser beam! Do not look directly at the laser beam using optical instruments!
- This product contains a class 2 consumer laser in accordance with EN60825-1:2014.

---

#### **4. Controls**

- Laser beam outlet (A)
- Laser button (B)
- Swivel clip / keychain (C)

#### **5. Operation**

##### **5.1 Inserting the battery (pic. 1)**

- Use three LR41 button cell batteries.
- To insert or change the batteries, unscrew the device and insert the LR41 button cell batteries with the correct polarity into the battery compartment.
- Screw the device back together.

##### **5.2 Operation**

- Press the laser button (B) to activate the built-in laser.

#### **6. Care and Maintenance**

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

#### **7. Warranty Disclaimer**

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

---

## 8. Technical Data

Operating voltage	4.5 V
Power supply	3 x 1.5V/DC LR41 button cell batteries
Maximum output power (laser)	< 1mW
Wavelength	640-660nm
Laser class	2

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!  
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

### 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

#### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

#### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

### 2. Packungsinhalt

- Laserpointer LP15
- 3 Knopfzellen Typ LR41
- Set mit Warnaufklebern
- diese Bedienungsanleitung

### 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.



- 
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
  - Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
  - Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
  - Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
  - Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
  - Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
  - Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
  - Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
  - Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
  - Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
  - Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.

#### **Warnung – Batterien**



- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.

---

### Warnung – Batterien



- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).

### Warnung – Knopfzellen



- Batterie nicht einnehmen, Verbrennungsgefahr durch gefährliche Stoffe.
- Dieses Produkt enthält Knopfzellen. Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, können schwere innere Verbrennungen innerhalb von gerade einmal 2 Stunden auftreten und zum Tode führen.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
- Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, das Produkt nicht mehr benutzen und von Kindern fernhalten.
- Wenn Sie meinen, dass Batterien verschluckt wurden oder sich in irgendeinem Körperteil befinden, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.

---

### Warnung - Laser



- Blicken Sie nicht direkt in den Laserstrahl! Schließen Sie die Augen und wenden Sie den Kopf ab, wenn der Laserstrahl Ihre Augen treffen sollte.
- Unterlassen Sie, Benutzer von Ferngläsern oder Fernrohren zu bestrahlen!
- Betrachten Sie den Laserstrahl nicht direkt mit optischen Instrumenten!
- Ein Laser der Klasse 2 für Endverbraucher nach EN60825-1:2014.

#### 4. Bedienungselemente

- Austrittsöffnung Laser (A)
- Lasertaster (B)
- Karabinerhaken/Schlüsselring (C)

#### 5. Betrieb

##### 5.1 Batterie einlegen (Pic.1)

- Verwenden Sie 3 Knopfzellen des Typs LR41
- Zum Einlegen/Auswechseln der Knopfzellen schrauben Sie das Produkt auf und legen Sie die Knopfzellen des Typs LR41 polrichtig in das Batteriefach ein.
- Schrauben Sie das Produkt wieder zusammen.

##### 5.2 Betrieb

- Drücken Sie den Lasertaster (B) um den eingebauten Laser zu aktivieren.

#### 6. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

---

## 7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 8. Technische Daten

Betriebsspannung	4,5 Volt
Stromversorgung	3 x 1,5Volt /DC, LR41 Knopfzelle
Max. Ausgangsleistung (Laser)	< 1mW
Wellenlänge	640-660nm
Laserklasse	2

## F Mode d'emploi

---

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.  
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes.  
Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

### 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

#### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

#### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

### 2. Contenu de l'emballage

- Pointeur laser LP15
- 3 piles bouton de type LR41
- Kit de d'autocollants d'avertissement
- Mode d'emploi

### 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les

caractéristiques techniques.

- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.

#### **Avertissement concernant les piles**



- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.

---

### **Avertissement concernant les piles**



- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception des produits d'alarme en veille).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des petits enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Évitez de stocker, charger et utiliser le produit à des températures extrêmes et à une pression atmosphérique extrêmement basse (à haute altitude, par exemple).

### **Avertissement - Piles bouton**



- Ne pas ingérer de pile, risque de brûlures causées par des substances dangereuses.
- Ce produit contient des piles bouton. L'ingestion d'une pile bouton peut provoquer de graves brûlures internes en moins de 2 heures, et peut être mortelle.
- Veuillez tenir les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants.
- Cessez d'utiliser le produit si le compartiment à piles ne ferme pas correctement et tenez-le hors de la portée des enfants.
- Consultez immédiatement un médecin si vous suspecter une ingestion de piles ou une insertion dans une partie du corps.

---

#### Avertissement concernant le laser



- Ne regardez en aucun cas directement vers le rayon laser. Fermez vos yeux et tournez la tête dans le cas où le rayon laser arriverait dans vos yeux.
- Ne dirigez pas le rayon laser vers des personnes utilisant des jumelles ou une longue-vue.
- Ne regardez en aucun cas directement vers le rayon laser. Ne regardez pas directement le rayon laser à l'aide d'instruments optiques.
- Ce produit intègre un laser pour utilisateur final de classe 2 selon la norme EN60825-1:2014.

#### 4. Éléments de commande

- Sortie du laser (A)
- Touche du laser (B)
- Mousqueton/porte-clés (C)

#### 5. Fonctionnement

##### 5.1 Insertion des piles (fig. 1)

- Utilisez 3 piles bouton de type LR41
- Pour insérer / remplacer les piles bouton, ouvrez (dévissez) le produit, puis insérez les nouvelles piles de type LR41 dans le compartiment conformément aux indications de polarité.
- Refermez le produit.

##### 5.2 Fonctionnement

- Appuyez sur la touche laser (B) afin d'allumer le laser intégré.



---

## 6. Soins et entretien

Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

## 7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 8. Caractéristiques techniques

Tension de service	4,5 Volt
Alimentation électrique	3 piles bouton 1,5 volt/CC de type LR41
Puissance de sortie maxi (laser)	< 1mW
Longueur d'onde	640-660nm
Classe de laser	2

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

### **1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones**

#### **Aviso**



Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

#### **Nota**



Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

### **2. Contenu de l'emballage**

- Puntero láser LP15
- 3 pilas redondas tipo LR41
- Set de adhesivos de aviso
- Estas instrucciones de manejo

### **3. Indicaciones de seguridad**

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.

- 
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
  - No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
  - Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
  - No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
  - No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
  - No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
  - No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
  - Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
  - Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.

#### **Aviso – Pilas**



- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contra-contactos de éstas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.

---

**Aviso – Pilas**

- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo. (A no ser de que estén pensados para un caso de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra, deteriore o ingiera pilas o pilas recargables ni las deseche en el medioambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medioambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar y utilizar el despertador a temperaturas extremas y con presiones de aire exageradamente bajas (p. ej. bajas temperaturas).

**Aviso - Pilas redondas**

- No retirar la pila, peligro de sufrir quemaduras por sustancias peligrosas.
- Este producto contiene pilas de botón. La ingestión de una pila de botón puede conllevar quemaduras internas graves en tan solo 2 horas y provocar la muerte.
- Mantenga las pilas nuevas y usadas alejadas de los niños.
- Si el compartimento para pilas no se cierra de forma segura, no siga utilizando el producto y manténgalo alejado de los niños.
- En caso de posible ingestión de las pilas o de que estas puedan haberse introducido en alguna parte del cuerpo, solicite inmediatamente ayuda médica.

---

#### **Aviso – Láser**



- No mire nunca directamente al rayo láser. Cierre los ojos y retire la cabeza si el rayo láser le alcanza en los ojos.
- No apunte a usuarios de prismáticos o telescopios.
- No mire nunca directamente al rayo láser. No observe nunca el rayo láser directamente con instrumentos ópticos.
- Este producto incorpora un láser de usuario final de clase 2 de acuerdo con la norma EN60825-1:2014.

#### **4. Elementos de manejo**

- Abertura de salida del láser (A)
- Palpador láser (B)
- Mosquetón/anilla para llaves (C)

#### **5. Funcionamiento**

##### **5.1 Colocación de las pilas (pic. 1)**

- Utilice 3 pilas redondas del tipo LR41
- Para colocar/cambiar las pilas redondas, desatornille el producto y coloque pilas redondas del tipo LR41 con la correcta polaridad en el compartimento de las pilas.
- Atornille de nuevo el producto.

##### **5.2 Funcionamiento**

- Oprima el pulsador láser (B) para activar el láser integrado.

#### **6. Mantenimiento y cuidado**

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

---

## 7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.


## 8. Datos técnicos

Tensión de servicio	4,5 Voltios
Alimentación de corriente	3 pilas redondas de 1,5 voltios /DC, LR41
Potencia máx. de salida (láser)	< 1mW
Longitud de onda	640-660nm
Clase de láser	2

# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

## **Service & Support**

 [www.hama.com](http://www.hama.com)

 +49 9091 502-0

**D**

**GB**



**PAP**

Raccolta Carta



00003531/10.22

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.  
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.  
Our general terms of delivery and payment are applied.